Isa

Chapter 10

Urdu Interlinear

Reference: Urdu Geo Version

1

Hebrew	Urdu	Strong's
הֹוי	افسوس	H1945
הַחֹקְקִים	قانون-بنانے-والوں	H2710
חִקְקֵי־	قانون	H2711
אָוֶן	بدی-کے	H0205
וּמְכַתְּבִים	اور-لکھنے-والے	H3789
עָמָל	مشقت	H5999
כִּתֵּבוּ׃	لکھتے-ہیں	H3789

بودیتے فتوے ظالم اور کرتے صادر قوانین غلط جو افسوس پر تم

2

Hebrew	Urdu	Strong's
לְהַטּוֹת	ہٹانے-کے-لیے	H5186
מִדִּין	انصاف-سے	H1779
דַּלִּים	غریبوں-کو	H1800
וְלִגְזֹל	اور-لوٹنے-کے-لیے	H1497
מִשְׁפַּט	فیصلہ	H4941
עֲנִיֵּי	مسکینوں	H6041
עַמִּי	میری-قوم-کے	
לִהְיוֹת	ہونے-کے-لیے	H1961
אַלְמָנוֹת	بیوائیں	H0490
שְׁלָלָם	اُن-کی-لوٹ	H7998
וְאֶת־	اور-کو	H0853
יְתוֹמִים	یتیموں	H3490
יָבֹזּוּ׃	لوٹیں-گے	H0962

ہو۔لیتے لُوٹ کو یتیموں تم اور ہیں، ہوتی شکار تمہارا بیوائیں کرو۔ پامال حقوق کے مظلوموں اور مارو حق کا غریبوں تاکہ

3

Hebrew	Urdu	Strong's
וּמַה־	اور-کیا	H4100
תַּעֲשׂוּ	کرو-گے	
לְיוֹם	دن-کے-لیے	H3117
פְּקֻדָּה	سزا-کے	H6486
וּלְשׁוֹאָה	اور-تباہی-کے-لیے	
מִמֶּרְחָק	دور-سے	H4801
תָּבוֹא	آئے-گی	H0935
עַל־	پر	
מִי	کس	H4310
תָּנוּסוּ	بھاگو-گے	H5127
לְעֶזְרָה	مدد-کے-لیے	H5833
וְאָנָה	اور-کہاں	H0575
תַעַזְבוּ	چھوڑو-گے	
כְּבוֹדְכֶם׃	اپنی-شان	H3519

کہاں دولت و مال اپنا اور گے بھاگو پاس کے کس لئے کے مدد تم تو گا پڑے آن پر تم طوفان زبردست سے دُور دُور جب گے، کرو کیا تم دن کے عدالت لیکن گے؟چھوڑو رکھ محفوظ

4

Hebrew	Urdu	Strong's
בִּלְתִּי	سوائے	H1115
כָרַע	جھکنے-کے	H3766
תַּחַת	نیچے	H8478
אַסִּיר	قیدیوں-میں	H0616
וְתַחַת	اور-نیچے	H8478
הֲרוּגִים	مقتولوں-میں	H2026
יִפֹּלוּ	گریں-گے	H5307
בְּכָל־	ہر	H3605
זֹאת	اِس-پر-بھی	H2063
לֹא־	نہیں	H3808
שָׁב	پھرا	H7725
אַפּוֹ	اُس-کا-غضب	H0639
וְעוֹד	اور-ابھی	H5750
יָדוֹ	اُس-کا-ہاتھ	H3027
נְטוּיָה׃	بڑھا-ہوا-ہے	H5186
ס	—	

گا۔رہے ہی اُٹھا لئے کے مارنے ہاتھ کا اُس بلکہ گا ہو نہیں ٹھنڈا غضب کا رب تاہم گا۔ جائے ہو ہلاک کر گر وہ بنے نہ قیدی کر جھک جو

5

Hebrew	Urdu	Strong's
הוֹי	افسوس	H1945
אַשּׁוּר	اسور	H0804
שֵׁבֶט	لاٹھی	H7626
אַפִּי	میرے-غضب-کی	H0639
וּמַטֶּה־	اور-چھڑی	H4294
הוּא	وہی	H1931
בְיָדָם	اُن-کے-ہاتھ-میں	H3027
זַעְמִי׃	میرے-قہر-کی	H2195

ہے۔لاٹھی کی قہر میرے میں ہاتھ کے جس ہے، آلہ کا غضب میرے جو افسوس پر اسور

6

Hebrew	Urdu	Strong's
בְּגוֹי	قوم-پر	
חָנֵף	منافق	H2611
אֲשַׁלְּחֶנּוּ	بھیجوں-گا-اُسے	H7971
וְעַל־	اور-پر	
עַם	قوم	
עֶבְרָתִי	میرے-قہر-کی	H5678
אֲצַוֶּנּוּ	حکم-دوں-گا-اُسے	H6680
לִשְׁלֹל	لوٹنے	
שָׁלָל	لوٹ	H7998
וְלָבֹז	اور-غارت-کرنے	H0962
בַּז	غارت	H0957
[ולשימו]	—	
(וּלְשׂוּמוֹ)	اور-بنانے-کے-لیے	
מִרְמָס	روندنا	H4823
כְּחֹמֶר	جیسے-کیچڑ	
חוּצוֹת׃	گلیوں-کی	H2351

کیچڑ کی گلی کر لُوٹ اُسے کہ ہے دیا حکم کو اسور نے مَیں ہے۔ دلاتی غصہ مجھے جو خلاف کے قوم ایک ہوں، رہا بھیج خلاف کے قوم بےدین ایک اُسے مَیں کرپامال طرح کی

7

Hebrew	Urdu	Strong
וְהוּא	اور-وہ	H1931
לֹא־	نہیں	H3808
כֵן	ایسا	
יְדַמֶּה	سوچتا-ہے	H1819
וּלְבָבוֹ	اور-اُس-کا-دل	H3824
לֹא־	نہیں	H3808
כֵן	ایسا	
יַחְשֹׁב	خیال-کرتا	H2803
כִּי	کیونکہ	
לְהַשְׁמִיד	تباہ-کرنا	H8045
בִּלְבָבוֹ	اُس-کے-دل-میں-ہے	H3824
וּלְהַכְרִית	اور-کاٹ-ڈالنا	H3772
גּוֹיִם	قوموں	
לֹא	نہیں	H3808
מְעָט׃	تھوڑی	H4592

> ہے.آمادہ پر کرنے نابود و نیست کو قوموں بہت ہے، ہوا تُلا پر کرنے تباہ کچھ سب بلکہ رکھتا نہیں سوچ ایسی وہ ہے۔ فرق ارادہ اپنا کا اُس لیکن

8

Hebrew	Urdu	Strong
כִּי	کیونکہ	
יֹאמַר	کہتا-ہے	H0559
הֲלֹא	کیا-نہیں	H3808
שָׂרַי	میرے-سردار	H8269
יַחְדָּו	مل-کر	
מְלָכִים׃	بادشاہ-ہیں	H4428

> ہیں.بادشاہ تو افسر تمام □میرے ہے، کرتا فخر وہ

9

Hebrew	Urdu	Strong
הֲלֹא	کیا-نہیں	H3808
כְּכַרְכְּמִישׁ	جیسے-کرکمیش	H3751
כַּלְנוֹ	کلنہ	
אִם־	کیا-نہیں	
לֹא	نہیں	H3808
כְאַרְפַּד	جیسے-ارفاد	H0774
חֲמָת	حمات	H2574
אִם־	کیا-نہیں	
לֹא	نہیں	H3808
כְדַמֶּשֶׂק	جیسے-دمشق	H1834
שֹׁמְרוֹן׃	سامریہ	H8111

> ہیں.گئے آ میں قبضے میرے دیگرے بعد یکے شہر تمام جیسے سامریہ اور دمشق حمات، ارفاد، کلنو، کرکِمیس، کرو۔ غور پر فتوحات ہماری پھر

10

Hebrew	Urdu	Strong
כַּאֲשֶׁר	جیسے	
מָצְאָה	پہنچی-ہے	H4672
יָדִי	میرے-ہاتھ-نے	H3027
לְמַמְלְכֹת	بادشاہیوں-تک	H4467
הָאֱלִיל	بتوں-کی	H0457
וּפְסִילֵיהֶם	اور-اُن-کے-بت	H6456
מִירוּשָׁלִַם	یروشلم-سے	H3389
וּמִשֹּׁמְרוֹן׃	اور-سامریہ-سے	H8111

> تھے.بہتر کہیں سے بُتوں کے سامریہ اور یروشلم بُت کے جن ہے لیا پا قابو پر سلطنتوں کئی نے مَیں

11

Hebrew	Urdu	Strong
הֲלֹא	کیا-نہیں	H3808
כַּאֲשֶׁר	جیسے	
עָשִׂיתִי	کیا-میں-نے	
לְשֹׁמְרוֹן	سامریہ-سے	H8111
וְלֶאֱלִילֶיהָ	اور-اُس-کے-بتوں-سے	H0457
כֵּן	ایسے	
אֶעֱשֶׂה	کروں-گا	
לִירוּשָׁלִַם	یروشلم-سے	H3389
וְלַעֲצַבֶּיהָ׃	اور-اُس-کے-بتوں-سے	H6091
ס	—	

> گا!□کروں ہی ایسا بھی ساتھ کے بُتوں کے اُس اور یروشلم مَیں اب اور ہوں، چکا کر برباد مَیں کو بُتوں کے اُس اور سامریہ

12

Hebrew	Urdu	Strong
וְהָיָה	اور-ہوگا	H1961
כִּי־	جب	
יְבַצַּע	مکمل-کرے-گا	H1214
אֲדֹנָי	خداوند	H0136
אֶת־	کو	H0853
כָּל־	سارا	H3605
מַעֲשֵׂהוּ	اپنا-کام	H4639
בְּהַר	پہاڑ-پر	H2022
צִיּוֹן	صیون	H6726
וּבִירוּשָׁלִָם	اور-یروشلم-میں	H3389
אֶפְקֹד	سزا-دوں-گا	
עַל־	پر	
פְּרִי־	پھل	H6529
גֹדֶל	بڑائی	H1433
לְבַב	دل-کی	H3824
מֶלֶךְ־	بادشاہ	H4428
אַשּׁוּר	اسور-کے	H0804
וְעַל־	اور-پر	
תִּפְאֶרֶת	شان	H8597
רוּם	بلندی	H7312
עֵינָיו׃	اُس-کی-آنکھوں-کی	

> سے دل مغرور کے اُس کیونکہ گا، دوں سزا بھی کو اسور شاہِ □مَیں گا، فرمائے رب بعد کے کرنے پورے مقاصد تمام اپنے میں یروشلم اور پر صیون کوہِ لیکن
> ہیں.دیکھتی سے غرور کتنے آنکھیں کی اُس اور ہے، آیا اُبھر کام بُرا کتنا

13

Hebrew	Urdu	Strong
כִּי	کیونکہ	
אָמַר	کہا	H0559
בְּכֹחַ	طاقت-سے	
יָדִי	میرے-ہاتھ-کی	H3027
עָשִׂיתִי	کیا-میں-نے	
וּבְחָכְמָתִי	اور-حکمت-سے-میری	H2451
כִּי	کیونکہ	
נְבֻנוֹתִי	سمجھدار-ہوں	H0995
וְאָסִיר׀	اور-ہٹائے	H5493
גְּבוּלֹת	سرحدیں	H1367
עַמִּים	قوموں-کی	
[ועתידתיהם]	—	H6264
(וַעֲתוּדוֹתֵיהֶם)	اور-اُن-کے-خزانوں	H6259
שׁוֹשֵׂתִי	لوٹا-میں-نے	H8154
וְאוֹרִיד	اور-اُتارا	H3381
כַּאבִּיר	زبردست-کی-طرح	H0047
יוֹשְׁבִים׃	بیٹھنے-والوں-کو	H3427

کر ختم حدود کی قوموں نے مَیں ہوں۔ دار سمجھ مَیں کیونکہ ہے، لیا کر کچھ سب یہ سے حکمت اور بازو زورِ ہی اپنے نے □مَیں ہے، کہتا کر مار شیخی وہ
ہے۔دیا ملا میں خاک کر مار مار کو بادشاہوں کے اُن طرح کی سانڈ زبردست اور لیا لُوٹ کو خزانوں کے اُن کے

14

וַתִּמְצָא	כַקֵּן	יָדִי	לְחֵיל	הָעַמִּים	וְכֶאֱסֹף	בֵּיצִים	עֲזֻבוֹת
اور-پہنچی	جیسے-گھونسلے	میرے-ہاتھ-نے	دولت-تک	قوموں-کی	اور-جیسے-جمع-کرتے-ہیں	انڈے	چھوڑے-ہوئے
H4672	H7064	H3027	H2428		H0622	H1000	

כָּל־	הָאָרֶץ	אֲנִי	אָסָפְתִּי	וְלֹא	הָיָה	נֹדֵד	כָּנָף	וּפֹצֶה	פֶה	וּמְצַפְצֵף׃
ساری	زمین	میں-نے	جمع-کی	اور-نہیں	تھا	ہلانے-والا	پر	اور-کھولنے-والا	منہ	اور-چہچہانے-والا
H3605	H0776	H0589	H0622	H3808	H1961	H5074	H3671	H6475	H6310	H6850

کے اُن کر بھگا کو پرندوں آدمی عام ہے۔ لی چھین دولت کی قوموں نے مَیں طرح اُسی ہے لیتا نکال انڈے کر ڈال میں گھونسلے ہاتھ اپنا کوئی طرح جس
اپنے بھی نے ایک تو لایا میں قبضے اپنے اُنہیں مَیں جب کیا۔ ساتھ کے ممالک تمام کے دنیا سلوک یہی نے مَیں جبکہ ہے لیتا کر اکٹھے انڈے ہوئے چھوڑے
کی□۔□نہ جرأت کی کرنے چیں چیں کر کھول چونچ یا پھڑپھڑانے کو پَروں

15

הֲיִתְפָּאֵר	הַגַּרְזֶן	עַל	הַחֹצֵב	בּוֹ	אִם־	יִתְגַּדֵּל	הַמַּשּׂוֹר	עַל־	מְנִיפוֹ
کیا-شیخی-کرے-گی	کلہاڑی	پر	کاٹنے-والے	اُس-سے	کیا	بڑائی-کرے-گی	آری	پر	چلانے-والے
	H1631		H2672			H1431	H4883		

כְּהָנִיף	שֵׁבֶט	וְאֶת־	מְרִימָיו	כְּהָרִים	מַטֶּה	לֹא־	עֵץ׃
جیسے-ہلائے	لاٹھی	اور-کو	اُٹھانے-والوں	جیسے-اُٹھائے	چھڑی	نہیں	لکڑی
	H7626	H0853			H4294	H3808	H6086

ہی اُتنا یہ ہے؟ کرتا استعمال اُسے جو کرتی فخر پر آپ اپنے سامنے کے اُس آری کیا ہے؟ چلاتا اُسے جو بگھارتی شیخی سامنے کے اُس کلہاڑی کیا لیکن
اُٹھائے۔کو آدمی ڈنڈا یا گھمائے کو والے پکڑنے لاٹھی کہ یہ جتنا ہے ناممکن

16

לָכֵן	יְשַׁלַּח	הָאָדוֹן	יְהוִה	צְבָאוֹת	בְּמִשְׁמַנָּיו	רָזוֹן	וְתַחַת	כְּבֹדוֹ	יֵקַד
اِس-لیے	بھیجے-گا	خداوند	یہوواہ	لشکروں-کے	اُس-کے-فربھوں-میں	دُبلاپن	اور-نیچے	اُس-کی-شان	بھڑکے-گی
	H7971	H0113	H3068			H7332	H8478	H3519	H3344

יְקֹד	כִּיקוֹד	אֵשׁ׃
بھڑکنا	جیسے-بھڑکنا	آگ-کا
H3350	H3350	H0784

و شان کی اسور گا۔ کرے ضائع رفتہ رفتہ کو جسموں کے اُن جو گا دے پھیلا مرض ایک میں فوجیوں تازے موٹے کے اسور الافواج رب مطلق قادرِ چنانچہ
گی۔جائے لگائی آگ ہوئی بھڑکتی ایک نیچے کے شوکت

17

וְהָיָה	אוֹר־	יִשְׂרָאֵל	לְאֵשׁ	וּקְדוֹשׁוֹ	לְלֶהָבָה	וּבָעֲרָה	וְאָכְלָה
اور-ہوگا	روشنی	اسرائیل-کی	آگ-کے-لیے	اور-اُس-کا-قدوس	شعلے-کے-لیے	اور-بھڑکے-گی	اور-کھائے-گی
H1961	H0216	H3478	H0784	H6918	H3852		H0398

שִׁיתוֹ	וּשְׁמִירוֹ	בְּיוֹם	אֶחָד׃
اُس-کی-جھاڑیاں	اور-کانٹے	دن-میں	ایک
H7898	H8068	H3117	H0259

گا۔دے کر بھسم میں دن ہی ایک کو کٹاروں اونٹ اور جھاڑیوں کانٹےدار کی اسور کر بن شعلہ قدوس کا اسرائیل اور آگ نور کا اسرائیل وقت اُس

18

וּכְבוֹד	יַעְרוֹ	וְכַרְמִלּוֹ	מִנֶּפֶשׁ	וְעַד־	בָּשָׂר	יְכַלֶּה	וְהָיָה	כִּמְסֹס
اور-شان	اُس-کے-جنگل-کی	اور-اُس-کے-باغ-کی	جان-سے	اور-تک	جسم	تمام-کر-دے-گا	اور-ہوگا	جیسے-گھلنا
H3519		H3759	H5315	H5704	H1320	H3615	H1961	H4549

נֹסֵס׃
بیمار-کا
H5263

گے۔جائیں ہو زائل کر گھل گھل طرح کی مریض وہ اور گا، دے کر تباہ پر طور مکمل کو باغوں اور جنگلوں شاندار کے اُس وہ

19

וּשְׁאָר	עֵץ	יַעְרוֹ	מִסְפָּר	יִהְיוּ	וְנַעַר	יִכְתְּבֵם׃	פ
اور-باقی	درخت	اُس-کے-جنگل-کے	گنتی-میں	ہوں-گے	اور-بچہ	لکھ-سکے-گا-اُنہیں	—
H7605	H6086		H4557	H1961	H5288	H3789	

گا.سکے کر درج میں کتاب کر گن اُنہیں بھی بچہ کہ گے بچیں درخت کم اِتنے کے جنگلوں

20

וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	לֹא־	יוֹסִיף	עוֹד	שְׁאָר	יִשְׂרָאֵל	וּפְלֵיטַת	בֵּית־	יַעֲקֹב
اور-ہوگا	دن-میں	اُس	نہیں	جاری-رکھے-گی	مزید	باقی	اسرائیل-کی	اور-بچے-ہوئے	گھرانے	یعقوب-کے
H1961	H3117	H1931	H3808	H3254	H5750	H7605	H3478	H6413		H3290

לְהִשָּׁעֵן	עַל־	מַכֵּהוּ	וְנִשְׁעַן	עַל־	יְהוָה	קְדוֹשׁ	יִשְׂרָאֵל	בֶּאֱמֶת׃
ٹیک-لگانا	پر	مارنے-والے	اور-ٹیک-لگائیں-گے	پر	یہوواہ	قدوس	اسرائیل-کے	سچائی-سے
H8172		H5221	H8172		H3068	H6918	H3478	H0571

سے وفاداری پوری وہ بلکہ تھا، رہا مارتا اُسے جو گا کرے نہیں انحصار مزید پر اُس حصہ کھچا بچا کا گھرانے کے یعقوب یعنی بقیہ کا اسرائیل سے دن اُس
گا.رکھے بھروسا پر رب قدوس، کے اسرائیل

21

שְׁאָר	יָשׁוּב	שְׁאָר	יַעֲקֹב	אֶל־	אֵל	גִּבּוֹר׃
باقی	لوٹے-گی	باقی	یعقوب-کی	طرف	خدا	قادر
H7605	H7725	H7605	H3290	H0413	H0410	H1368

گا.آئے لوٹ حضور کے خدا قوی حصہ کھچا بچا کا یعقوب گا، آئے واپس بقیہ

22

כִּי	אִם־	יִהְיֶה	עַמְּךָ	יִשְׂרָאֵל	כְּחוֹל	הַיָּם	שְׁאָר	יָשׁוּב	בּוֹ	כִּלָּיוֹן
کیونکہ	اگرچہ	ہو	تیری-قوم	اسرائیل	ریت-کی-طرح	سمندر-کی	باقی	لوٹے-گی	اُس-میں-سے	فناہ
		H1961		H3478	H2344	H3220	H7605	H7725		H3631

חָרוּץ	שׁוֹטֵף	צְדָקָה׃
طے-شدہ	بہا-لے-جانے-والی	راستبازی
H2782	H7857	H6666

اور ہے، چکا ہو فیصلہ کا ہونے برباد تیرے گا. آئے واپس حصہ ہوا بچا ایک صرف توبھی ہو نہ کیوں بےشمار جیسا ریت کی پر ساحل تُو گو اسرائیل، اے
ہے.والا آنے پر ملک سیلاب کا انصاف

23

כִּי	כָלָה	וְנֶחֱרָצָה	אֲדֹנָי	יְהוִה	צְבָאוֹת	עֹשֶׂה	בְּקֶרֶב	כָּל־	הָאָרֶץ׃	ס
کیونکہ	تکمیل	اور-فیصلہ-شدہ	خداوند	یہوواہ	لشکروں-کے	کرے-گا	بیچ-میں	ساری	زمین-کے	—
	H3617	H2782	H0136	H3069			H7130	H3605	H0776	

ہے.کو لانے ہلاکت پر ملک پورے الافواج رب مطلق قادرِ کہ ہے چکا ہو فیصلہ اٹل کا اِس کیونکہ

24

לָכֵן	כֹּה־	אָמַר	אֲדֹנָי	יְהוִה	צְבָאוֹת	אַל־	תִּירָא	עַמִּי	יֹשֵׁב	צִיּוֹן
اِس-لیے	یوں	فرمایا	خداوند	یہوواہ	لشکروں-کے	مت	ڈر	میری-قوم	بیٹھنے-والی	صیون-میں
	H3541	H0559	H0136	H3069		H0408	H3372		H3427	H6726

מֵאַשּׁוּר	בַּשֵּׁבֶט	יַכֶּכָּה	וּמַטֵּהוּ	יִשָּׂא־	עָלֶיךָ	בְּדֶרֶךְ	מִצְרָיִם׃
اسور-سے	لاٹھی-سے	مارے-گا-تجھے	اور-اُس-کی-چھڑی	اُٹھائے-گا	تجھ-پر	راستے-پر	مصر-کے
H0804	H7626	H5221	H4294	H5375		H1870	H4714

لاٹھی خلاف تیرے اور ہے مارتا تجھے سے لاٹھی جو ڈرنا مت سے اسور قوم، میری والی بسنے میں صیون □اے ہے، فرماتا الافواج رب مطلق قادرِ لئے اِس
تھا.کرتا کیا مصر پہلے طرح جس ہے اُٹھاتا یوں

25

כִּי־	עוֹד	מְעַט	מִזְעָר	וְכָלָה	זַעַם	וְאַפִּי	עַל־	תַּבְלִיתָם׃
کیونکہ	ابھی	تھوڑی	تھوڑی-دیر-میں	اور-تمام-ہوگا	غضب	اور-میرا-قہر	پر	اُن-کی-تباہی
	H5750	H4592	H4213	H3615	H2195	H0639		H8399

گا.□کرے ختم اُنہیں کر ہو نازل پر اسوریوں غضب میرا اور گا جائے ہو ٹھنڈا ہی جلد غصہ پر تجھ میرا

26	וְעוֹרֵר	עָלָיו	יְהוָה	צְבָאוֹת	שׁוֹט	כְּמַכַּת	מִדְיָן	בְּצוּר	עוֹרֵב	וּמַטֵּהוּ
	اور-اُٹھائے-گا	اُس-پر	یہوواہ	لشکروں-کے	کوڑا	جیسے-مار	مدیان-کی	چٹان-پر	عوریب-کی	اور-اُس-کی-چھڑی
	H5782		H3068		H7752	H4347	H4080	H6697	H6159	H4294

עַל-	הַיָּם	וּנְשָׂאוֹ	בְּדֶרֶךְ	מִצְרָיִם׃
پر	سمندر	اور-اُٹھائے-گا-اُسے	راستے-پر	مصر-کے
	H3220	H5375	H1870	H4714

اور گا۔ مارے سے کوڑے بھی کو اسوریوں وہ طرح اُسی دی شکست اُنہیں پر چٹان کی عوریب نے جدعون جب مارا کو مِدیانیوں نے الافواج رب طرح جس
کے اسوریوں وہ طرح اُسی بالکل گئی ڈوب میں اُس فوج کی مصر میں نتیجے اور اُٹھائی اوپر کے سمندر ذریعے کے موسیٰ لاٹھی اپنی نے رب طرح جس
گا۔کرے بھی ساتھ

27	וְהָיָה	בַּיּוֹם	הַהוּא	יָסוּר	סֻבֳּלוֹ	מֵעַל	שִׁכְמֶךָ	וְעֻלּוֹ	מֵעַל	צַוָּארֶךָ
	اور-ہوگا	دن-میں	اُس	ہٹے-گا	اُس-کا-بوجھ	سے-اوپر	تیرے-کندھے	اور-اُس-کا-جوا	سے-اوپر	تیری-گردن
	H1961	H3117	H1931	H5493	H5448		H7926	H5923		

וְחֻבַּל	עֹל	מִפְּנֵי-	שָׁמֶן׃
اور-ٹوٹے-گا	جوا	سے-سامنے	چکنائی
	H5923	H6440	H8081

کرچڑھ سے طرف کی یشیمون نے فاتح گا۔ جائے ٹوٹ کر ہو دُور سے پر گردن تیری جوا کا اُس اور گا، جائے اُتر سے پر کندھوں تیرے بوجھ کا اسور دن اُس

28	בָּא	עַל-	עַיַּת	עָבַר	בְּמִגְרוֹן	לְמִכְמָשׂ	יַפְקִיד	כֵּלָיו׃
	آیا	پر	عیات	گزرا	مگرون-سے	مکماش-میں	رکھے-گا	اپنا-سامان
	H0935		H5857		H4051	H4363		H3627

ہے۔رکھا چھوڑ سامان لشکری اپنا میں مِکماس کر گزر سے میں مجرون نے اُس ہے۔ کیا حملہ پر عیات

29	עָבְרוּ	מַעְבָּרָה	גֶּבַע	מָלוֹן	לָנוּ	חָרְדָה	הָרָמָה	גִּבְעַת	שָׁאוּל	נָסָה׃
	گزرے	گھاٹ-سے	جبعہ	ٹھہرنا	ہمارا	کانپ-اُٹھی	رامہ-نے	جبعہ	ساؤل-کا	بھاگا
			H1387	H4411		H2729	H7414	H1390	H7586	H5127

ہے۔گیا بھاگ جِبعہ شہر کا ساؤل اور رہا تھرتھرا رامہ گے۔□ گزاریں میں جِبع کو رات ہم□آج ہیں، کہتے وہ کے کر پار کو درے

30	צַהֲלִי	קוֹלֵךְ	בַּת-	גַּלִּים	הַקְשִׁיבִי	לַיְשָׁה	עֲנִיָּה	עֲנָתוֹת׃
	چیخ	اپنی-آواز-سے	بیٹی	جلیم-کی	کان-لگا	لیشہ	غریبہ	عناتوت
			H1323	H1554	H7181		H6041	H6068

دے!جواب اُسے عنتوت، اے دے! دھیان لَیسہ، اے مارا! چیخیں سے زور بیٹی، جلّیم اے

31	נָדְדָה	מַדְמֵנָה	יֹשְׁבֵי	הַגֵּבִים	הֵעִיזוּ׃
	بھاگی	مدمینہ	رہنے-والوں-نے	جیبیم-کے	پناہ-لی
	H5074	H4088	H3427	H1374	H5756

ہے۔لی پناہ میں جگہوں دوسری نے باشندوں کے جیبیم اور گیا ہو فرار مدمینہ

32	עוֹד	הַיּוֹם	בְּנֹב	לַעֲמֹד	יְנֹפֵף	יָדוֹ	הַר	]בית-[	)בַּת-(	צִיּוֹן	גִּבְעַת
	ابھی	آج	نوب-میں	کھڑا-ہوگا	ہلائے-گا	اپنا-ہاتھ	پہاڑ	—	بیٹی	صیون-کے	پہاڑی
	H5750	H3117	H5011	H5975		H3027	H2022		H1323	H6726	H1389

יְרוּשָׁלִָם׃	ס
یروشلم-کی	—
H3389	

گا۔ہلائے ہاتھ اوپر کے یروشلم کوہِ یعنی پہاڑ کے بیٹی صیون کر رُک پاس کے نوب فاتح ہی آج

33											
	הִנֵּה	הָאָדוֹן֙	יְהוָ֣ה	צְבָא֔וֹת	מְסָעֵ֥ף	פֻּארָ֖ה	בְּמַעֲרָצָ֑ה	וְרָמֵ֤י	הַקּוֹמָה֙	גְּדוּעִ֔ים	וְהַגְּבֹהִ֖ים	יִשְׁפָּֽלוּ׃
	دیکھو	خداوند	یہوواہ	لشکروں-کے	کاٹ-رہا-ہے	شاخوں-کو	دہشت-سے	اور-بلند	قد-والے	کاٹے-جائیں-گے	اور-اونچے	نیچے-کیے-جائیں-گے
	H2009	H0113	H3068		H5586		H4637		H6967	H1438	H1364	H8213

میں خاک اُنہیں ہیں سرفراز جو اور گے، جائیں گر کر کٹ درخت اونچے اونچے تب ہے۔ والا توڑنے کو شاخوں سے زور بڑے الافواج رب مطلق قادرِ دیکھو،
گا۔جائے ملایا

34								
	וְנִקַּ֛ף	סִבְכֵ֥י	הַיַּ֖עַר	בַּבַּרְזֶ֑ל	וְהַלְּבָנ֖וֹן	בְּאַדִּ֥יר	יִפּֽוֹל׃	ס
	اور-کاٹے-گا	گھنے-جھاڑیوں-کو	جنگل-کے	لوہے-سے	اور-لبنان	عظیم-سے	گرے-گا	—
		H5442		H1270	H3844	H0117	H5307	

گا۔جائے گر ہاتھوں کے زورآور بھی لبنان بلکہ گا ڈالے کاٹ کو جنگل گھنے کر لے کلہاڑی وہ